

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 33 (1960)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

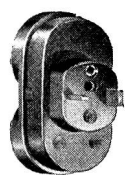
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Abzweigstecker Type 20

2p+E 10 A 380 V

Nr. 4747  
ohne Schutzkontaktstift

Nr. 4747U  
mit Schutzkontaktstift

Mit SEV-Zeichen



**JENNY & CO**  
GLATTBRUGG / ZCH · TEL. (051) 83 62 22

## RADIO-ZUBEHÖR

beziehen Sie vorteilhaft beim  
grössten Spezialgeschäft der  
Schweiz (verlangt Katalog).

## SILENIC, BERN

Waisenhausplatz 2



Die Swissair sucht für ihr Ausbildungszentrum auf dem Flughafen  
Kloten einige jüngere

### Radio-Operateure

87

zum Einsatz im DC-6 und DC-8 Flight-Simulator. Dieses modernste Trainingsgerät ermöglicht es, die Besatzung am Boden unter wirklichkeitsgetreuen Bedingungen zu schulen. Es ist dabei die Aufgabe des Radio-Operateurs, der übdenden Besatzung nach Anweisung des Fluglehrers sämtliche Funk- und Navigationshilfen beim Starten und Landen sowie während des Fluges mit-  
telst Radiotelephonie durchzugeben.

Radio-Operateure, die sich hiefür eignen, können zusätzlich als  
**Instruktoren für Blindflug** im Linktrainer ausgebildet werden.

Der interessante Aufgabenbereich verlangt gute (vor allem münd-  
liche) Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch und Englisch,  
technische Erfahrung, Verständnis für Probleme der Flugsicherung  
und Gewandtheit im Umgang mit Menschen.

Bewerber werden gebeten, beim Personaldienst der Swissair;  
Hirschengraben 84, Zürich 1, Tel. (051) 34 18 00, intern 313,  
schriftlich oder telephonisch ein Bewerbungsbild zu verlangen.

P 164 Z



Der Schweizer Soldat  
schätzt gute Qualität  
auch bei Schreibpapier  
und Briefumschlägen.

Er wählt deshalb im  
Dienst und im Zivil

**Goessler-  
Fabrikate**



# HOWAG

WOHLEN Aarg. Tel. (057) 61667+61097

Fabrik für  
flexible und elastische  
Leitungsschnüre



für **Telephon  
Funkgeräte  
und elektr.  
Apparate**

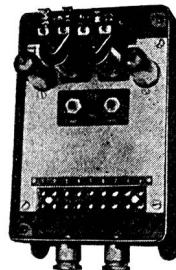
Aus meinem  
Fabrikationsprogramm:

Solenoid-Magnet- und Motorventile;  
1-4 Wegventile

Solenoidventile für schlagfreies  
Schliessen (speziell für Wasser)

Flussmelder

Drosselklappen



Elektronische Geräte

Flammenwächter  
für Oelfeuerungen

Türöffner

Tageslicht-Schalter  
(sog. Dämmschalter)

Kontakt-Schutzrelais usw.

## W. IMOBERSTEG DIPL. ING.

Fabrik elektrischer Apparate

Nussbaumen b. Baden Telefon 056 / 2 77 79